

CANZONIERE R

Guarda il manoscritto su Gallica [1]

- letto 3141 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

<https://litteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/dalfin%20R%2023v.jpg>



[1]

- letto 25725 volte

Edizione diplomatica

Image not found

https://litteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Schermata%202014-11-12%20a%2014.08.14_0.png



Dalfi yeu vos uelh derrayner vos el comte gui-

o. que en aquesta sazon. vos fezetz bon guerrier. e vos

iurastes anzmey. \e/ portastes me tal fey. com an alengri

raynart. que sembles de polh liart.

Vos me laysas-
tes aydier. por a-
mor de gaerdo. e
car sauies en chi-

no. non a argan ni deniers. e vos voles *hom* darmas richei
e *queus* port fey. e ie suy chiche coart. sieus uiretz al outra
part. **E**n cor vos vuell \ *demander*/. dussoyre si vos yert bo. ni *sen* pren-
des uentazo. nin logaretz soudadiers. mas vna *ren* vos au-
trey. si beus falsas de la ley. *bon* guerrier al estandart. troba-
retz lo rey richart. **I**e vos vi al comansier. large de *gran*
mession. mas puy troues ochaizon. *que per* fortz chastieus la-
ugier. laysastes don e domnei. e cortz e segre torney. tor-
nietz *en* say naves regart. *que* franse son longobart.

- letto 2370 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

<p>DAlfi yeu vos uuelh derrayner vos el comte guio. que en aquesta sazón. vos fezetz bon guerrier. e vos iurastes <i>anzmey</i>. \e/ portastes me tal fey. com an alengri raynart. que sembles de polh liart.</p>	<p>I. Dalfi yeu vos vuelh derrayner, vos e-l comte Guio, que en aquesta sazón vos fezetz bon guerrier. E vos iurastes anz mey e portastes me tal fey com a N'Alengri Raynart, que sembles de polh liart.</p>
<p>Vos me laysastes aydier. por amor de gaerdo. e car sauies <i>en chino</i>. non a argan ni deniers. e vos voles <i>hom</i> darmas richei e <i>queus</i> port fey. e ie suy chiche coart. sieus uiretz al outra part.</p>	<p>II. Vos me laysastes aydier por amor de gaerdo, e car savies en Chino non a argan ni deniers; e vos voles <i>hom</i> d'armas richei, e <i>que-us</i> port fey, e ie suy chiche coart: sieus viretz al outra part.</p>
<p>En cor vos vuell \ demander/. dussoyre si vos yert bo. ni <i>sen prendes</i> uentazo. nin logaretz soudadiers. mas vna <i>ren</i> vos autrey. si beus falsas de la ley. <i>bon</i> guerrier al estandart. trobaretz lo rey richart.</p>	<p>III. En cor vos vuell demander d'Ussoyre, si vos yert bo, ni se-n prendes ventazo ni-n logaretz soudadiers. Mas una <i>ren</i> vos autrey, si beus falsas de la ley: <i>bon</i> guerrier al estandart trobaretz lo rey Richart.</p>
<p>Ie vos vi al comansier. large de <i>gran</i> mession. mas puy troues ochaizon. <i>que per</i> fortz chastieus laugier. laysastes don e domnei. e cortz e segre torney. tornietz <i>en say</i> n'ayes regart. <i>que</i> franse son longobart.</p>	<p>IV. Ie vos vi al comansier large de <i>gran</i> mession; mas pueys troues ochaizon que per fortz chastieus laugier, laysastes don e domnei, e cortz e segre torney, tornietz <i>en say</i> n'ayes regart que franse son longobart.</p>

- letto 3195 volte

Links:

[1] <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b60004306/f60.item.r=22543.langEN>